

**JEUDI
LE 4 JUIN**

**THURSDAY
JUNE 4**

**séance
session** **A**

9h00-11h00

Présidente / Chair:
LAURA SNYDER
MOUNT ALLISON
UNIVERSITY

La collection Kathleen Parlow :
les sciences humaines numériques à la Bibliothèque de musique de l'Université de Toronto

*The Kathleen Parlow Collection:
Digital Humanities at the Faculty of Music Library,
University of Toronto*

SUZANNE MEYERS SAWA
JAMES MASON
HOUMAN BEHZADI UNIVERSITY OF TORONTO

Kathleen Parlow (1890-1963) a été l'une des violonistes canadiennes les plus éminentes et les plus célèbres du début et du milieu du 20^e siècle. Dotée d'une technique impressionnante, Mme Parlow a été acceptée à l'âge de 16 ans au Conservatoire de Saint-Petersbourg, dans la classe de Leopold Auer. Elle s'est rapidement hissée vers la réussite sur le plan professionnel, ce qui lui a permis de se produire dans des salles de concert prestigieuses en Amérique du Nord, en Europe et en Asie, où elle a joué sous la baguette de Gustav Mahler, de Thomas Beecham et de Bruno Walter, entre autres.

La collection Kathleen Parlow constitue le premier projet entrepris dans le cadre des sciences humaines numériques de la Bibliothèque de musique de l'Université de Toronto. La valeur historique du sujet de même que la variété du matériel de la collection, des partitions manuscrites, des journaux intimes et des registres en passant par les lettres, les photographies et les cartes postales en faisaient un choix idéal. Ce projet permettra non seulement l'affichage de la collection sur un espace numérique, mais créera aussi une plateforme où stocker d'autres projets de numérisation d'archives. Nous avons pour but d'afficher la collection dans un format numérique en nous servant de normes de métadonnées et de systèmes de gestion de contenu Web sophistiqués, tels qu'Islandora, Drupal et Omeka, qui rendent possible la recherche dynamique, l'extraction et l'affichage de documents.

Kathleen Parlow (1890-1963) was one of the most prominent and celebrated Canadian violinists of the early and mid-twentieth century. Possessing a formidable technique, Parlow was accepted to the class of Leopold Auer at the St. Petersburg conservatory at the age of sixteen. Her early professional success took her to prestigious concert venues in North America, Europe, and Asia, where she performed under the baton of Gustav Mahler, Thomas Beecham, and Bruno Walter, among others.

We have chosen the Kathleen Parlow Collection as an ideal candidate for the first Digital Humanities project at the University of Toronto Music Library, not only because of the historical value of the subject herself, but because of the variety of materials in the collection, from manuscript music scores, diaries, daybooks, and letters to photographs and postcards. This project will not only exhibit the collection in a digital space, but also create a platform for further archival digitization projects. Our goal is to arrange and display the collection in a digitized format, using detailed metadata standards and content management systems such as Islandora, Drupal and Omeka that make possible the dynamic searching, retrieval and display of documents.

L'Album de Louis Achille Delaquerrière : Flickr à la rescousse de la recherche conjointe

The Louis Achille Delaquerrière Album: Using Flickr as an Aid to Collaborative Research

**LISA PHILPOTT
JOANNE PATERSON**
WESTERN UNIVERSITY

Louis Achille Delaquerrière (1856-1937) était ténor à l'Opéra Comique de Paris. Il a étudié le chant notamment avec Louise de Miramont (qu'il a épousée) et Jean Baptiste Faure. Delaquerrière a tenu son premier rôle dans *Le Chalet* (1881) à l'Opéra Comique et a créé maints rôles, y compris celui de « Pierre » dans *Madame Chrysanthème* de *Messenger* (1893). Sa carrière pédagogique s'est étendue sur une période de 25 ans, au cours de laquelle l'Opéra de Paris et l'Opéra Comique ont recruté de ses étudiants, dont Lucienne Bréval, Paul Franz, Paul Visconti, Jeanne Campredon, Jacques Isnardon, Germaine Lubin et son propre fils, José Delaquerrière.

Au fil de sa vie, Delaquerrière a monté un album de souvenirs, qui incluait des manuscrits de musique (Fabre, Liszt, Lefebvre, A. Thomas), de la correspondance avec divers compositeurs (Auber, Chabrier, Charpentier, Ravel), artistes (Emma Calvé), peintres (Charles Léandre, Giuseppe de Nittis), sculpteurs et étudiants (Paul Franz), ainsi que diverses figures du monde littéraire (de Maupassant, Jean Rictus). Il y a aussi inséré des programmes de concert, des croquis, des menus, des timbres, des cartes postales, des photographies et des coupures de journaux, dont plusieurs datent de la Grande Guerre.

Comment répondre aux souhaits du donateur en mettant cette collection à la disposition des chercheurs? Flickr nous offre la solution, douze ans après les séances de photographie initiales et dix ans après la réception de ce don.

Louis Achille Delaquerrière (1856-1937) was a tenor at the Opéra-Comique, Paris. His vocal teachers included Louise de Miramont (whom he married) and Jean-Baptiste Faure. His stage career began at the Opéra-Comique in *Le Chalet* (1881); he created several roles, including that of "Pierre" in *Messenger's Madame Chrysanthème* (1893). Delaquerrière's pedagogical career spanned some twenty-five years; his students were recruited by the Paris Opéra and Opéra-Comique, and included: Lucienne Bréval, Paul Franz, Paul Visconti, Jeanne Campredon, Jacques Isnardon, Germaine Lubin, as well as his own son José Delaquerrière.

Over the course of his life, Delaquerrière assembled an album of memorabilia, the contents of which include music manuscripts (Fabre, Liszt, Lefebvre, A. Thomas), correspondence from composers (Auber, Chabrier, Charpentier, Ravel) performers (Emma Calvé), literary figures (de Maupassant, Jean Rictus), painters (Charles Léandre, Giuseppe de Nittis), sculptors and students (Paul Franz), as well as music programmes, art sketches, menus, stamps, postcards, photographs and newspaper clippings – with many items dating from the First World War

How to fulfil the donor's wishes, and make this material readily-available to scholars? Twelve years after the initial photo-shoots; ten years after the donation, the answer was Flickr.



Y'a d'la musique en or dans ces archives : richesses inattendues à Bibliothèque et Archives Canada

There's Musical Gold in Them Thar Archives: Unsuspected Riches at Library and Archives Canada

**ISABELLE RINGUET
MAUREEN NEVINS**
LIBRARY AND ARCHIVES CANADA

Faites une visite guidée du monde de la musique à Bibliothèque et Archives Canada (BAC) pour obtenir un aperçu de sa collection considérable et variée de partitions, de lettres, de photographies et d'enregistrements sonores. Du chant grégorien à un manuscrit original de Beethoven, des œuvres des 19e et 20e siècles aux trésors créés par des Canadiens contemporains qui ont marqué le monde de la musique, vous découvrirez une mine de renseignements; de quoi nourrir votre inspiration!

Dans cette présentation, nous nous servirons de sons et d'images pour vous offrir un échantillonnage des trésors musicaux qui enrichissent les collections de BAC. Nous discuterons également des plus récentes acquisitions musicales de l'institution et de ses projets d'avenir, y compris de la direction qu'elle doit prendre afin de coopérer pleinement avec le monde numérique et la production indépendante de musique numérique.

Tour the world of music at Library and Archives Canada (LAC), and get a glimpse of its rich and diverse collection of scores, letters, photographs, and sound recordings. From Gregorian chant to an original manuscript by Beethoven, through the nineteenth and twentieth centuries, and on to treasures created by present-day Canadians who have made their mark on music, discover a wealth of information and inspiration.

In this presentation, a survey of the music treasures that enrich LAC's collections will be provided through sound and images. The institution's most recent music acquisitions, as well as its plans for the future, including the directions it must take in order to fully engage with the digital world and with independent digital music production, will also be discussed.

séance
session **B**

11h00-12H00

Présidente / Chair:
CAROLYN DOI
UNIVERSITY OF
SASKATCHEWAN

Reliure de partitions :
une étude de forme et de fonction

***Bindings of Printed Music:
An Exploration of Form and Function***

KYLA JEMISON
UNIVERSITY OF TORONTO

La musicologue Kate van Orden indique que, même si les érudits et les éditeurs contemporains ont étudié de nombreuses œuvres musicales afin d'en créer des éditions Urtext, ils considèrent rarement « à quel point les caractéristiques propres au livre [...] ont influencé son contenu, sans parler de son lectorat et de sa circulation » (van Orden 2000, ix x). Le présent exposé a pour but d'examiner comment la reliure, l'une des caractéristiques mentionnées, influe sur le contenu et la fonction d'une œuvre musicale. Des feuilles de musique reliées sous forme de livre qui ne s'ouvre pas à plat laissent penser que celui-ci ne servira pas dans le cadre d'un concert, mais plutôt à l'étude ou encore à la mémorisation; de plus, ces éditions comprennent souvent des commentaires détaillés sur l'œuvre. Les partitions, par contre, mettent en relief l'aspect prestation des textes musicaux, puisque leur reliure leur permet de rester en place sur un piano. De nos jours, les nombreuses options de reliures – y compris par encollage, cousues, spirales ou agrafées, à couverture souple ou rigide – permettent aux éditeurs de musique d'indiquer indirectement quel usage on fera probablement de l'édition publiée.

Musicologist Kate van Orden notes that though modern scholars and editors have examined many musical works to create Urtext editions, they rarely considered "how the formal characteristics of a book ... shaped its content, to say nothing of its readership or circulation" (van Orden 2000, ix-x). This paper seeks to explore how binding, one such formal characteristic, relates to the content and function of a musical work. Music bound in a book format that does not lay open suggests a non-performing function; such music is for study or perhaps memorization and such editions often include extensive commentary on the work. Sheet music emphasizes the performative aspect of musical texts as its binding allows it to sit easily on a piano. Today, the many binding options available - including glued, sewn, spiral, or stapled binding, with hard or soft covers - allow music publishers to indirectly indicate an edition's expected usage.

Travail en cours : le catalogage des
compositions de Derek Holman

***Work in Progress: Cataloguing
the Compositions of Derek Holman***

ALASTAIR BOYD
UNIVERSITY OF TORONTO

Derek Holman s'inscrit dans la tradition de la musique canadienne établie par des compositeurs britanniques d'une génération antérieure venus vivre au Canada, tels Healey Willan et Ernest MacMillan. Il a enseigné à la faculté de musique de l'Université de Toronto de 1966 à 1996. Durant cette période, il a également été organiste et chef de chœur dans plusieurs églises, ce qui explique qu'il ait composé, en grande partie, pour des chœurs d'église. D'ailleurs, M. Holman compose toujours.

Le présent exposé racontera brièvement la naissance de mon projet Catalogue Holman. Je présenterai ensuite la portée initiale du projet : étudier et cataloguer toute œuvre existante de M. Holman, tant publiée qu'inédite. Je décrirai les principes qui en étayent le catalogage et je parlerai des avantages de travailler avec un compositeur qui vit encore. Après avoir expliqué les principes d'organisation de la version définitive du catalogue tel qu'il est actuellement publié, je donnerai un aperçu de mon projet d'avenir, consistant à publier ce catalogue sur le Web, afin d'en faire une ressource du 21^e siècle.

Derek Holman belongs to the tradition of Canadian music established by transplanted English composers of an earlier generation such as Healey Willan and Ernest MacMillan. He was a professor at the University of Toronto's Faculty of Music from 1966 until 1996. Over the same period he was busy as organist and choir director at several churches, and much of his music has consequently been for church choirs. He is still an active composer.

This paper offers a brief history of the origins of my Holman Catalogue Project, followed by a description of the original scope of the project, which was to inspect and catalogue every extant work by Holman, published and unpublished. I will describe the underlying cataloguing principles, and talk about the various advantages of working with a living composer. After explaining the organizational principles of the finished catalogue in its current published form, I will outline plans for turning the catalogue into a 21st century resource by publishing it on the web.

séance
session

14h00-15H30

Présidente / Chair:
BRIAN MCMILLAN
WESTERN UNIVERSITYLes similitudes
musicales telles que
conçues par des
« mélomanes invétérés »**Musical Similarity as
Conceived by "Avid
Recreational Music
Listeners"**JASON NEAL
WESTERN UNIVERSITY

Au fil du siècle dernier, des changements socioculturels et technologiques ont favorisé l'apparition de ce que Peterson et Kern (1996) qualifient de mélomanes « omnivores », de même que de formes non hiérarchisées de classification, comme le taggage. Malgré ces tendances, le genre demeure le principal critère utilisé pour déterminer les similitudes des systèmes comprenant du contenu musical, des métadonnées ou les deux. De plus, les techniques dont de nombreux systèmes de recommandation font usage contribuent, de manière indirecte, à perpétuer la catégorisation par genre et par préférence. Le présent exposé fournira un aperçu des contextes au sein desquels ces tendances et ces tensions ont vu le jour. J'y considérerai également les possibilités d'incorporer aux systèmes de recommandation des dimensions plus nuancées de similitude, qui permettraient aux usagers de découvrir plus facilement de la musique de divers genres. Afin d'étayer ces possibilités, la présentation traitera de la façon dont les « mélomanes invétérés » conceptualisent les similitudes musicales et examinera les découvertes préliminaires d'une étude menée auprès d'eux, au moyen d'entrevues semi-structurées et d'exercices portant sur une recherche de musique.

Over the past century, sociocultural and technological developments have fostered the emergence of what Peterson and Kern (1996) call "omnivorous" music listeners, as well as non-hierarchical forms of categorization like tagging. Despite such trends, genre remains the primary basis for ascertaining similarity in systems with musical content, metadata, or both. Furthermore, techniques employed within many recommender systems indirectly continue to reflect genre-based categorization and taste. This paper will provide an overview of the contexts in which such trends and tensions have emerged. It will also consider prospects for incorporating more actively nuanced dimensions of similarity into recommender systems, which could enable users to engage more easily in cross-genre music discovery. To provide further grounding for such possibilities, the paper will discuss preliminary findings from a study that employs semi-structured interviews and music-seeking exercises conducted with "avid recreational music listeners," with a focus on the ways they conceptualize musical similarity.

L'archiviste professionnel et sa crainte de la musique populaire

The Professional Archivist's Fear of Popular MusicBROCK SILVERSIDES
UNIVERSITY OF TORONTO

Dans cette présentation, je parlerai de la raison pour laquelle de nombreux archivistes de musique hésitent à consacrer autant d'efforts et de ressources à l'acquisition de fonds d'archives et de collections de musique populaire qu'à la musique « sérieuse ». Plusieurs considérations expliquent ce comportement : les archivistes croient que la musique populaire est éphémère et qu'elle passera, qu'elle est en général produite à des fins mercantiles et, qu'en définitive, ils ne seront pas pris au sérieux sur les plans professionnel et personnel. La présentation proposera que l'acquisition de musique populaire constitue néanmoins un objectif de collection légitime et même crucial. Les documents d'archives de la musique populaire ont le potentiel de fournir du matériel de recherche sur l'activité artistique, certaines pages de l'histoire de la culture et de la société de masse, la création d'une industrie importante aux multiples facettes et une technologie en mouvance.

This talk will discuss why many music archivists are hesitant to put as much effort and resources into acquiring archival fonds and collections relating to popular music, as they do for "serious" music. There are a number of reasons for this: because they think popular music is ephemeral and of little enduring importance, because it is generally produced for commercial purposes, and because they suspect they will not be taken seriously both as members of a profession and on a personal level. The presentation will argue that the acquisition of popular music, however, is a legitimate and even crucial collecting objective. Popular music archival documents can and do provide research materials on artistic activity, on aspects of mass social and cultural history, on the development of an important and large multi-faceted industry, and on constantly changing technology.

Les archives sonores: de l'archivistique à la création

Sound archives: From archiving to creationSIMON CÔTÉ-LAPOINTE
UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

La création à partir de documents sonores et visuels est, depuis l'ère numérique, de plus en plus courante et devient un élément de plus à prendre en compte pour les professionnels de l'information. Comment les institutions et les gardiens du savoir réagissent-ils à cette nouvelle manière d'utiliser et de s'approprier les documents? Comment des enjeux tels que le droit d'auteur, l'accès, la quantité et la qualité des documents, les ressources disponibles et la volonté politique se transposent-ils dans ce nouveau paradigme de l'information? Dans cette présentation, Simon Côté-Lapointe partage sa démarche, les réflexions et les constats qui découlent de son projet de création multimédia à partir d'archives audiovisuelles montréalaises.

Since the onset of the digital age, the creation of content from audio-visual materials has become increasingly common and is now an added element for information professionals to consider. But how do institutions and gatekeepers of knowledge respond to the new ways of using and handling this content? How do such issues as copyright, access, quality, quantity of documents, available resources and political considerations affect this new paradigm of information? In this presentation, Simon Côté-Lapointe will share his approach, reflections and observations arising from his multimedia creation project in association with Montreal's audiovisual archives.

VENDREDI
LE 5 JUIN

FRIDAY
JUNE 5

séance
session

D

9h00-10h30

Présidente / Chair:
CHERYL MARTIN
WESTERN UNIVERSITY

Au-delà des piles : stratégies de promotion des collections spéciales des bibliothèques de musique

Beyond the Stacks: Strategies for Promoting Music Library Special Collections

CAROLYN DOI
UNIVERSITY OF SASKATCHEWAN

Les collections spéciales de musique représentent de belles ressources, bien que grandement sous-exploitées par les chercheurs. En trouvant des façons créatives de promouvoir les collections spéciales, il est possible d'accroître l'engagement communautaire, de contribuer au dialogue des chercheurs et de conscientiser les gens aux fonds documentaires. Le présent exposé inclura plusieurs stratégies visant la promotion des collections spéciales des bibliothèques de musique virtuelles et actuelles. En m'inspirant de la réalité de la Bibliothèque d'éducation et de musique de l'Université de la Saskatchewan, je parlerai notamment des passerelles numériques donnant accès aux collections de musique, des partenariats interdisciplinaires et de l'organisation d'expositions multimédias.

Music special collections are rich but largely untapped resources for scholarly investigation. Finding creative ways to promote these special library collections can potentially increase community engagement, contribute to scholarly dialogue and build awareness of library holdings. This paper includes several strategies for promoting music library special collections online and in the physical library space. Specific examples from the Education & Music Library at the University of Saskatchewan will be discussed including digital pathways into music collections, interdisciplinary partnerships and curating multimedia exhibitions.

De concert avec notre collectivité : la promotion de partenariats visant l'amélioration des services offerts aux musiciens

In Concert with Our Community: Fostering Partnerships to Enhance Services to Musicians

CATHY MARTIN
MCGILL UNIVERSITY

Comme toutes les autres bibliothèques de musique, la Bibliothèque de musique Marvin Duchow de l'Université McGill sert des groupes d'usagers aux besoins divers et pointus en matière d'information. Afin de répondre à ces besoins – et d'améliorer par le fait même l'accès des utilisateurs aux collections et aux services –, notre personnel travaille de concert avec des départements connexes au sein de l'université et des groupes communautaires. Nous collaborons par exemple avec le bureau des réservations de l'École de musique Schulich pour développer des listes de « musique pour les engagements d'un soir » et les afficher sur le catalogue WorldCat de McGill. Nous travaillons de pair avec les organisateurs de l'Académie Internationale de Quatuor à Cordes de McGill pour veiller à ce que les collections de la bibliothèque incluent des éditions et des formats appropriés au répertoire qu'ils ont programmé. En utilisant des moyens novateurs, nous coopérons avec le service des enregistrements sonores de l'université pour mettre à disposition les concerts des membres de la faculté et autres médias. Ces exemples, et bien d'autres, seront cités durant la séance pour démontrer que la collaboration des effectifs de la bibliothèque avec d'autres services leur permet de mieux comprendre les utilisateurs et donc de mieux répondre à leurs besoins.

Like all music libraries, McGill University's Marvin Duchow Music Library serves user groups with diverse and specialized information needs. In order to respond to these varying needs—and thereby enhance users' access to collections and services—staff have been working in tandem with related academic and community units. These collaborations include: working with the Schulich School of Music Booking Office to develop “gig music” lists on McGill's WorldCat catalogue, coordinating with organizers of the McGill International String Quartet Academy to ensure the Library's collection includes suitable editions and formats of their programmed repertoire, and engaging with the School's Sound Recording Area to make faculty concert recordings and other media available in new ways. These and other examples will be described during the session, demonstrating how the Library's teamwork with various units enables staff members to better understand the users they serve and to respond with relevant measures.

La bibliothèque de musique universitaire comme dépôt d'archives numériques de concerts : droit d'auteur et questions de propriété intellectuelle

The Academic Music Library as a Digital Performance Repository: Copyright, Intellectual Property Issues

SCOTT A. MACDONALD
WESTERN UNIVERSITY

Sur le plan historique, les bibliothèques de musique universitaires au Canada ont fait office à la fois de bibliothèques, de dépôts de documents audio et visuels, et d'archives. La croissance des services de diffusion et d'archives numériques, comme medici.tv, Berliner Philharmoniker Digital Concert Hall et Met Opera on Demand, avantage les bibliothèques de musique universitaires, puisqu'elles peuvent dorénavant établir leur propre dépôt d'archives numériques de concerts. La création de cette ressource sans prix permettrait d'archiver l'histoire des représentations ayant eu lieu dans un établissement scolaire, ce qui constituerait une belle addition à toute collection, et pourrait servir d'outil pédagogique auprès des étudiants, des membres de la faculté et des chercheurs. La présentation traitera en profondeur des sujets suivants : les questions juridiques de propriété intellectuelle et de droit d'auteur, y compris l'équilibre souhaité entre les droits des prestataires (les membres de la faculté, les étudiants et les artistes invités) et les droits des établissements dans le contexte du statut du droit d'auteur canadien; les paiements de redevance; les ententes contractuelles et de prestation que concluent les éditeurs et les distributeurs de musique avec les établissements scolaires.

Academic music libraries in Canada have historically served concurrently as libraries, document and audio/visual repositories, and archives. With the rise in digital streaming services and archives including medici.tv, the Berlin Philharmonic Digital Concert Hall and the Met Opera on Demand, academic music libraries are now in the ideal position to establish their own digital performance repositories and archives within their respective institutions. The establishment of this invaluable resource would serve as an archive to showcase the history of performances at an institution, which would be a beneficial addition to a library collection, as well as serve as a great educational tool for students, faculty and guest researchers. This presentation will discuss in depth: the legal as well as copyright and intellectual property rights issues including balancing performer's rights (for faculty, students and guest performers) and institutional/educational rights within the Canadian copyright statute; royalty payments, and contractual and performance agreements between music publishers/distributors and academic institutions.



séance
session

E

11h00-12H00

Présidente / Chair:
JAMES MASON
UNIVERSITY OF
TORONTO

Des noms et des hommes : points d'accès autorisé auprès de personnes et de personnes morales mentionnées dans les collections d'enregistrements sonores historiques

Names Along the Way: Authorized Access Points for Persons and Corporate Bodies Identified in a Historic Sound Recording Collection

SOPHIE RONDEAU
SYRACUSE UNIVERSITY

La Belfer Audio Archive des bibliothèques de la University of Syracuse contient l'une des plus grandes collections d'enregistrements sonores historiques des États Unis. Si l'on peut facilement accéder à des artistes et à des compositeurs bien connus depuis certains points d'accès existants, une bonne partie de la collection n'offre aucun point d'accès à des personnes, à des familles et à des personnes morales associées aux enregistrements. Les centaines de milliers d'enregistrements sonores non catalogués recelaient donc un potentiel important, soit celui de créer un grand nombre de points d'accès pour des noms. Après avoir terminé avec succès une période d'évaluation, les catalogueurs de musique des bibliothèques de la Syracuse University ont été accueillis par le NACO-Music Project. Ils ont également reçu la permission de créer, par eux-mêmes, des fichiers d'autorité de noms. Le présent exposé révélera certaines des personnes et des personnes morales intéressantes que nous avons rencontrées au cours du processus menant à l'autonomie et au delà. De plus, il mentionnera les ouvrages de référence les plus consultés, particulièrement en ce qui concerne la création de fichiers d'autorité de noms pour la collection Belfer.

The Belfer Audio Archive at Syracuse University Libraries holds one of the largest collections of historic sound recordings in the United States. While many of the performers and composers are well known with existing authorized access points, there is also a significant portion of the collection whereby no authorized access points exist for persons, families, or corporate bodies associated with the recordings. With hundreds of thousands of uncatalogued sound recordings, there was great potential to create a large number of authorized access points for names. Accepted into the NACO-Music project, Syracuse University Libraries' music cataloguers successfully completed a review period and were granted independence to create name authority records. This paper will explore some of the interesting persons and corporate bodies encountered and established along the way toward and beyond independence. As well, it will examine some of the more commonly consulted reference sources particular to creating name authority records for Belfer materials.

Où sont passés tous les chants des ouvriers? : préserver la culture canadienne du travail

Where have all the labor songs gone?: Preserving Canadian Labor Culture

MADELEINE BOYER
UNIVERSITY OF TORONTO

Les chants des ouvriers, soit ceux du mouvement ouvrier, ont été peu étudiés en général. On les a regroupés sous des classifications de genre élargies, comme des chants de protestation ou de travail, mais autrement, ils ont reçu très peu d'attention de la part des chercheurs, surtout au Canada. Malgré une mini-résurgence d'intérêt sur la scène mondiale durant les dernières décennies, un grand nombre de ces chants demeurent inconnus ou se sont même perdus. De ce fait, les voix du passé s'éteignent, parfois pour toujours. Nous devons déployer plus d'efforts afin de les acquérir et de les conserver, puisque ces documents éducatifs sauvegardent la culture, l'identité, l'idéologie et l'histoire, et nous transforment en observateurs directs du mouvement, de l'époque et de la collectivité concernés. Le présent exposé est le fruit de mon mémoire de maîtrise, soutenue à l'Université York, et de mon examen du fonds d'archives numériques de Mark Gregory, Unionsong.com. J'y parlerai de la nouvelle orientation de ma recherche et de la façon dont Web 2.0 contribuera à préserver les chants du mouvement ouvrier canadien.

Labor songs, the songs of the labor movement, have generally been an understudied genre. Clustered under broader genre classifications such as protest songs or work songs, these songs have otherwise received very little attention by academics, especially within Canada. Despite a mini-resurgence of interest worldwide over the past few decades many of these songs remain hidden or even lost, extinguishing voices of the past, sometimes forever. Augmented documentation and preservation efforts need to be taken as these educative documents preserve culture, identity, ideology, and history and give us firsthand looks into the movement, the era, and the community. Based on my York University master's research and looking at Mark Gregory's digital archival initiative Unionsong.com, this paper will discuss the new directions I plan to take my research and how web 2.0 will aid in preserving the songs of the Canadian labor movement.

séance
session **F**

PLÉNIÈRE ACBM
CAML PLENARY

14h00-16H00

Présidente / Chair:
TIMOTHY NEUFELDT
UNIVERSITY OF
TORONTO

Ouvrir et fermer le dossier des espaces des bibliothèques de musique de l'Ouest canadien

An Open and Shut Case: Music Library Spaces in Western Canada

JANNEKA GUISE

UNIVERSITY OF MANITOBA

SEAN LUYK

UNIVERSITY OF ALBERTA

KEVIN MADILL

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA

À l'heure où les bibliothèques universitaires canadiennes s'efforcent de se réinventer en raison de contraintes budgétaires et de nouveaux modèles de bibliothéconomie, le milieu physique des bibliothèques de musique est vulnérable. Les bibliothécaires de musique doivent à la fois justifier leur existence même et se métamorphoser, ainsi que leur environnement, afin de continuer de s'avérer pertinents pour leur communauté spécialisée et le réseau de bibliothèques en entier.

La plénière présentera trois exemples de l'Ouest canadien. Kevin Madill (Université de la Colombie Britannique) parlera de communiquer de nouveau avec sa communauté d'utilisateurs après une fermeture ou une amalgamation, et des contraintes d'espace dans la nouvelle configuration. Sean Luyk (Université de l'Alberta) abordera les pour et les contre des fermetures des bibliothèques de musique et jugera de leur incidence sur son établissement. Janneka Guise (Université du Manitoba) dévoilera les projets relatifs à la nouvelle bibliothèque de musique de son établissement, qui doit ouvrir à l'automne 2015, et des répercussions possibles.

Après ces exposés, David Gramit, membre de la faculté de musique de l'Université de l'Alberta, James Maiello (Université du Manitoba) et Don McLean (Université de Toronto) se joindront aux présentateurs pour une période animée de questions et réponses. Par exemple : Quels avantages recèle l'amalgamation de la bibliothèque avec d'autres espaces? Quelles sont les difficultés inhérentes au fait d'intégrer la bibliothèque de musique dans un autre endroit? Au 21e siècle, quels sont les besoins des membres de la faculté et des étudiants en matière de bibliothèque de musique? Les membres de

l'auditoire seront alors encouragés à participer à la discussion.

As Canadian academic libraries struggle to re-invent themselves in the wake of budget cuts and new models of librarianship, music library spaces are vulnerable. Music librarians have both the challenge of justifying their own existence, and the opportunity to reinvent themselves and their spaces to remain relevant to their specialized community and to the library system as a whole.

This plenary session will first present three cases from Western Canada. Kevin Madill (University of British Columbia) will talk about reconnecting with his patron base post closure/amalgamation, and space issues in the new configuration. Sean Luyk (University of Alberta) will discuss the dos and don'ts of music library closures and an assessment of the impact at his institution. Jan Guise (University of Manitoba) will present the plans and implications for the new music library at her institution, scheduled to open in Fall 2015.

Following these presentations, music faculty David Gramit (University of Alberta), James Maiello (University of Manitoba), and Don McLean (University of Toronto) will join the presenters on stage for a lively Question and Answer period. For example: What are the benefits of an amalgamated music library space? What are the challenges of an embedded music library space? What do faculty and students need from the music library of the 21st century? Audience members will be encouraged to join the conversation.